

Expo

AUSSTELLUNGEN IN UND UM LUXEMBURG

Asselborn

Zaiga Baiza et Rob Emeringer

Galerie du Moulin (maison 158, tél. 42 88 77-1), *jusqu'au 31.12., 14h - 18h.*

Bech-Kleinmacher

Josy Klein

Wäistuff vum Folklore- a Wäimuseum (1, Wëttelsgaass, Tël. 23 69 82 33), *bis den 31.12., Fr., Sa. + So. 14h - 24h.*

Berdorf

Pascale Seil, Claude Petit et Patricia Lippert

verre, bijoux et peintures, Atelier VerretigOr (42, rue d'Echternach, tél. 79 96 22), *jusqu'au 24.12., ma. - di. 14h - 18h.*

Bettembourg

Christophe Flammang et Rol Weiland

Galerie B/C2 (63, route de Dudelange), *du 14.12. au 5.1.03, je. + ve. 18h - 22h, sa. + di. 14h - 22h.* Vernissage ce vendredi 13.12. à 19h.

Bourglinster

Olivia Cole Collin, Mariette Weber et J. Hettinger: Feuille

tissage, patchwork et verre, château (tél. 77 02 20), *jusqu'au 15.12., ve. - di. 14h - 18h.*

Clervaux

Britt Bernard

peintures et céramiques, Dexia Banque Internationale à Luxembourg (6, Grand-rue), *jusqu'au 31.12., lu. - ve. 10h - 16h.*

The Family of Man

photographies recueillies par Edward Steichen, Musée (tél. 92 96 57), *jusqu'au 31.12., ma. - di. 10h - 18h.*

Diekirch

Nelson Neves: African Art

peintures, Star Hôtel (2-4, av. de la Gare), *jusqu'au 28.12., ma. - di. 10h - 24h.*

Dudelange

Ramiro Lima:

Savoir "fer" africain

masques, sculptures, objets en déchets métalliques, Centre de Documentation sur les Migrations Humaines (Gare-Usines, tél. 51 69 85-1), *jusqu'au 13.12., ve. 15h - 18h.*

Armand Strainchamps

peintures, Galerie Dominique Lang (Gare-Ville), *jusqu'au 4.1.03, ma. - di. 15h - 19h.*

Esch

Philippe Conti: Chronique Palestinienne

photographies, Espace - Galerie de SOS Faim (9, rue du Canal, tél. 49 09 96), *jusqu'au 13.12., ve. 9h - 17h.*

Christoph Feichtinger: Ferrogramme

Galerie Schlassgoart (Centre Profilarbed, 66, rue de Luxembourg, tél. 47 92 - 23 70), *jusqu'au 31.12., lu. - sa. 9h - 17h.*

Septembre), *du 15.12. au 30.12., ma. - ve. 10h - 18h.* Vernissage le 14.12. à 11h.

Couleurs, Formes et Tempéraments

Tunnel menant à l'ascenseur reliant le Grund à la Ville Haute, *jusqu'au 28.2.03, tous les jours.*

Coups de coeur d'amateurs d'art

oeuvres d'artistes étrangers dans les collections privées luxembourgeoises postérieures à 1940, Galerie d'art contemporain "Am Tunnel" (16, rue Zithe, tél. 40 15 24 50), *jusqu'au 15.12., ve. 11h - 17h30, di. 14h - 18h.*

Exposition collective

peintures et sculptures de Maisy Louis, Carlo Malané, Susi Thix-Prum et Heather Carroll, Galerie d'art Foto Trade (187, rue de Beggen, tél. 43 95 55), *jusqu'au 27.12., lu. - sa. 10h - 18h.*

Roby Flick: Point de vue

peintures, Galerie le Cadre (19, rue Glesener), *du 13.12. au 3.1.03., lu. - ve. 9h - 12h + 13 h - 18h, sa. 9h - 13h.*

Franco Fontana: Paysages

photographies, Galerie Clairefontaine Espace 1 (7, place Clairefontaine, tél. 47 23 24), *jusqu'au 11.1.03, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

Granit: Lukas Arons et Tom Flick

sculptures, Espace Paragon (45, bd Joseph II, tél. 45 63 70), *du 14.12. au 29.12., ve. - di. 14h - 19h.* Vernissage ce vendredi 13.12. à 18h.

Roger Greisch

peintures, Galerie Schweitzer (24, avenue Monterey, tél. 46 90 56), *jusqu'au 31.12., ma. - sa. 10h - 18h.*

Heintz's Wonderland

sculptures d'une vingtaine d'artistes, Galerie l'Indépendance (Dexia Banque Internationale, 96, rte d'Esch), *jusqu'au 28.2.03, lu. - sa. 8h30 - 16h30.*

Lony Hirtz et Jean Fetz

sculptures et peintures, Konschthaus beim Engel (1, rue de la Loge, tél. 22 28 40), *jusqu'au 5.1.03, ma. - ve. 10h - 12h + 13h - 18h30, di. 15h - 18h30.*

Victor Hugo et le Grand-Duché de Luxembourg

dessins, lavis à l'encre et à l'aquarelle, Musée National d'Histoire et d'Art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30 - 1), *jusqu'au 12.1.03, ma. - di. 10h - 17h.*

Bodo W. Klös: ... it's my life

Galerie Schortgen (21, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), *bis zum 4.1.03, Di. - Sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.*

Birgid Koglin: 20 ans

céramiques, Atelier de céramique d'art et utilitaire (29, rue d'Anvers,

tél. 48 85 59), *jusqu'au 24.12., je. - sa. 11h - 18h, et exceptionnellement le 22. et 23.12., 14h - 18h + 24.12., 10h - 15h.*

Birgid Koglin et des artistes de la galerie

céramiques et bijoux d'art, Galerie Orfèo (28, rue des Capucins, tél. 22 23 25), *jusqu'au 31.12., ma. - sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

Dôro Krol: The Animalcabinet

natur musée (25, rue Münster, tél. 46 22 40-300), *jusqu'au 19.1.03., ma. - ve. 14h - 18h, sa. - di. 10h - 18h, 1er jeudi de chaque mois 14h - 22h.*

Livre imprimé

les deux premiers siècles du livre imprimé en Bohême sous la bannière des temps modernes, Saal Mansfeld, Nationalbibliothek (37, bd Roosevelt, Tel.: 22 97 55 - 228), *jusqu'au 15.1.03, ve. 10h30 - 18h30 et sa. 9h - 12h.*

Guy Michels

,Galerie Editions Simoncini (22, rue Louvigny, tél. 47 55 15), *jusqu'au 11.1.03, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

Marylène Mischo

oeuvres récentes, FGIL (19, rue d'Epernay), *jusqu'au 13.12., ve. 8h30 - 12h + 14h - 17h30.*

Or not to be

peintures, photographies et sculptures, Espace 2 de la Galerie Clairefontaine (21, rue du St Esprit, tél. 47 23 24), *jusqu'au 11.1.03, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 14h - 17h.*

Paix-Violence

exposition collective, Konschteck am Info-Video-Center (5, av. Marie-Thérèse, tél. 4 47 43 - 340), *jusqu'au 20.12., ma. - ve. 14h - 18h.*

Frédéric Prat

Alimentation Générale, Art Contemporain Nosbaum & Reding (101, rue Adolphe Fischer, tél. 26 19 05 55), *jusqu'au 11.01.03, ma. - sa. 14h - 18h30.*

Review

Galerie Erna Hécey (25, bd Prince Henri, tél. 24 11 74), *jusqu'au 30.1.03, ma. - ve. 14h - 19h, sa. 11h - 13h et 14h - 18h.*

Xavier Swolfs

aquarelles, Galerie Fred Becker (74, avenue de la Faïencerie, tél. 22 62 86), *jusqu'au 14.12., ve. 10h - 12h + 14h - 18h.*

Tony Vaccaro: Shots of war

250 Kriegsfotos, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St. Esprit, tél. 22 90 50-1), *du 21.12. au 23.2.03, ma. - di. 10h - 18h, je. 10h - 20h.*

Frantisek Vízner: Rétrospective

Galerie J.-C. Chapelotte (4, avenue de la Liberté, tél. 47 18 18), *jusqu'au 10.1.03, ma. - ve. 13h30 - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

Marlene Weingärtner: Marwei Impressions

Malerei, LBLux S.A. (3, rue Jean

Monnet, Tel. 4 24 34 - 24 04), *bis zum 13.12., Fr. 8h30 - 17h.*

Mersch

De Michel Rodange op en Neis fotograféiert

Centre national de littérature (2, rue Emmanuel Servais, Tël. 32 69 55-1), *bis den 18.4.03, Méi. - Fr. 10h - 18h.*

Metz

Mein Aldi, mon Cora, De Lux

littérature et beaux-arts, Galerie de l'Arsenal (avenue Ney, tél.: 0033 3 87 39 92 00), *jusqu'au 22.12., ma. - di. 13h - 18h.*

Auguste Migette ou la chronique du pays messin

peintures, Musée de Metz (2, rue du Haut Poirier, tél. 0033 3 87 75 10 18), *jusqu'au 14.4.03, lu. - ve. 10h - 17h, sa. + di. 11h - 17h.*

Obercorn

Artistes Portugais

Ruth Bance, Marco Godinho, Ana Cristina Ladeiras, Paul Lobo et Ana Machado, Galerie d'Art Municipale (Centre Marcel Noppeney), *jusqu'au 20.12., tous les jours 15h - 18h.*

Saarbrücken

Ankunft Saarbrücken

Hbf ...

150 Jahre Eisenbahn an der Saar, Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15, Tel. 0049 681 5 06 45 01), *bis zum 9.2.03, Di. - Mi., Fr.+ So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.*

Hans Dahlem und Erwin Steitz: Dialog der Zeichner

Saarländisches Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), *bis zum 12.1.03, Di., Do - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.*

Norbert Frensch

Gemälde, Saarland Museum, Studiogalerie (Bismarckstr. 11-19, Tel. 0049 681 99 64 -0), *bis zum 27.1.03, Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.*

Johannes Itten

Saarland Museum, Moderne Galerie (Bismarckstr. 11-19, Tel. 0049 681 99 64 - 0), *bis zum 12.1.03, Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.*

Trier

Legowelt: Spiel mit der Phantasie

Thermen am Viehmarkt (www.viehmarktthermen.de), *vom 11.12. bis zum 21.4.03, Di. - So. 9h - 17h.*

Völklingen

Leonardo da Vinci: Maschine Mensch

Völklinger Hütte (Tel. 0049 68 98 9 10 01 00), *bis zum 16.3.03, täglich 10h - 18h.*

Wiltz

Armando Fettolini

peintures, Galerie Weber (7, rue des Tondeurs, tél. 95 72 36), *jusqu'au 18.1.03, tous les jours 15h - 18h.*

Marco Zorzi

Galerie d'Art du château (tél. 95 74 44), *jusqu'au 22.12., tous les jours de 14h - 17h.*

To be or not to be

(ik) - Unter dieser Shakespeare'schen Lebensfrage präsentieren 29 zeitgenössische europäische KünstlerInnen in der Galerie Clairefontaine ausgewählte Werke. Die Ausstellung spannt einen weiten Bogen, sowohl was Stilrichtungen betrifft wie mögliche Varianten des Themas: Abstrakte Gitterbilder in grün - grau - blau, wie die von Susanne Schmögner und Günther Förg, erinnern an ein gefangenes Ich.

Roland Schauls, der einigen schon bekannt sein dürfte durch seine "Porträt-Society", hat für diese Ausstellung Porträts von Samuel Palmer, Auguste Rodin und Arnold Böcklin zur Verfügung gestellt: Als Ikonen werden die alten Helden ironisch verehrt.

Der luxemburgische Maler Jean-Marie Biwer hat zwei knallige Exponate, "Ecce Homer", beigetragen, schemenhafte, ausdruckslose Gesichter in grau-weiß auf neongrün und blutig rot auf rosa, die sich geradezu in die Netzhaut brennen.

Dass die Auseinandersetzung mit dem Ich und dem Sein keineswegs bei der Bauchnabelschau verharren muss, zeigen auch die Bilder von Charly Reinertz: Köpfe und Körper, dicht auf dicht gemalt, wie ineinander verschlungen und auf den ersten Blick nicht erkennbar, erwecken beinahe sozialphobische Assoziationen: von übertollen Marktplätzen, Menschen im Gedränge, sich selbst in der Masse verlierend.

Eine gelungene Ausstellung, deren Besuch Spaß macht. Schade nur, dass der Platz in den Ausstellungsräumen doch ziemlich begrenzt ist.

